

四家藏

汲 取 圣 贤 智 慧 · 铺 就 成 功 阶 梯

毛 佩 琦 教 授 作 序 特 别 推 荐

图
解

孟子

举中国之百亿万群书，莫如孟子矣。

康有为



经 世 致 用 的 必 读 之 书

孟子著

- 图文配合，一百余幅精美古代版画，还原经典的产生年代。
- 选字注音，将生僻字读音一一标注，助读者顺畅阅览经典著述。
- 读解心得，紧扣今人面临的心灵困惑，用独特的视角以及今人的标准，重新解读国学经典。



万卷出版公司
WANJUAN PUBLISHING COMPANY

品读国学经典 · 家藏四库丛书

图
解

孟子



孟子 著



万卷出版公司

© 孟子 2008

图书在版编目(CIP)数据

图解孟子 / (战国) 孟子著. —沈阳: 万卷出版公司,
2008.1

(家藏四库系列)

ISBN 978-7-80759-129-0

I. 图… II. 孟… III. ①儒家②孟子—通俗读物 IV.
B222.5-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 009337 号

设计制作 /  智品圖書
ZHIPIN BOOKS



图 解 孟 子

出 版 者	万卷出版公司
地 址	沈阳市和平区十一纬路 29 号
邮 编	110003
联系电话	024-23284089
电子信箱	hbzbs@mail.lnpgc.com.cn
印 刷	三河市东方印刷厂
经 销	各地新华书店发行
幅面尺寸	720mm × 1000mm 1/16
印 张	19.5
字 数	200 千字
版 次	2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷
策 划	李英健
责任编辑	王会鹏
书 号	ISBN 978-7-80759-129-0
定 价	15.00 元

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任

《图解孟子》阅读指南

权威专家保证书稿质量

以最优异的品质呈现给读者最权威的《孟子》读本。

图文配合还原经典记忆

所选插图出处繁多，几乎涵盖了所有古代版画的优秀作品。力求营造与经典所处年代相符的阅读氛围。

选字注音

- 将偏僻字选出单独标注音标。
- 将古今读音相异的字单独标注音标。
- 将所有重复出现的字词都反复标注。

注 释

- 权威、准确、客观，极具启发性。

译 文

- 阐释每段主题，明晰文章要义。

孟子

原文

孟子见齐宣王，曰：“所谓故国^①者，非谓有乔木^②之谓也，有世臣^③之谓也。王无亲臣矣，昔者所进^④，今日不知其亡^⑤也。”

王曰：“吾何以识其不才而舍之？”

曰：“国君进贤，如不得已，将使卑逾尊，疏逾戚，可不慎与？左右皆曰贤，未可也；诸大夫皆曰贤，未可也；国人皆曰贤，然后察之。见贤焉，然后用之。左右皆曰不可，勿听；诸大夫皆曰不可，勿听；国人皆曰不可，然后察之。见不可焉，然后去之。左右皆曰可杀，勿听；诸大夫皆曰可杀，勿听；国人皆曰可杀，然后察之。见可杀焉，然后杀之。故曰，国人杀之也。如此，然后可以为民父母。”

注释

- ①故国：指历史悠久的国家。
②乔木：高大的树木。
③世臣：世代建立功勋的大臣。

- ④进：进用。
⑤亡：去位，去职。

译文

孟子谒见齐宣王时说“我们平常所说的历史悠久的国家，不是说它有年代久远的高大树木的意思，而是说有历代有业旧臣、与国家同休戚共命运的贤臣的意思。大王您现在没有亲信的臣子了，过去您所任用的人，到今天不知不觉地都丢掉了职位。”

齐宣王说：“（可是）我怎么样才能识别他无用而舍弃他呢？”

孟子说：“国君选用贤才，如果万不得已要选拔新秀，那就将有可能使地位低下的人超过地位高的人，关系疏的人超过关系密的人，这样的事能不慎重对待吗？（因此，国君用人时）左右的人都说这人贤能，不足凭信；朝里的官员们都说他贤能，还是不足凭信；全国的人都说他贤能，然后对他进行调查了解。发现他确是贤能，再

《图解孟子》阅读指南

准确注释阐述深奥言论

详细准确的注释解读孟子言论的精要，简洁典雅的译文再现圣贤大儒的思想智慧。

重温经典著述的魅力之光

弘扬中国传统文化经典，精心挑选传统文化结晶，飨之于所有爱读书的人。

行起用他。左右的人都说这个人不行，先别听；朝里的官员们都说他不行，也别听；全国的人都说他不行，然后对他进行调查了解。发现他确是不行，再抛开他。左右的人都说这个人有可杀之罪，先别听；朝里的官员们都说他有可杀之罪，也别听；全国的人都说他有可杀之罪，然后对他进行调查了解。发现他确是有可杀之罪，然后杀掉他。所以说他是全国人都想杀掉的人。能够做到这样，才可以真正做人民的父母。”

原文

齐宣王问曰：“汤放桀^①，武王伐纣^②，有诸？”孟子对曰：“于传有之。”曰：“臣弑其君，可乎？”曰：“贼仁者谓之‘贼’，贼义者谓之‘残’。残贼之人谓之‘一夫’。闻诛一夫纣矣，未闻弑君也。”

注释

①汤放桀：桀，夏朝最后一个君主，暴虐无道。传说商汤灭夏后，把桀流放到南巢（据传在今安徽省巢县一带）。

②武王伐纣：纣，商朝最后一个君主，昏乱残暴。周武王起兵讨伐，灭掉商朝，纣自焚而死。

译文

齐宣王问（孟子）道：“商汤流放夏桀王，周武王攻打商纣王，有这事吗？”孟子回答说：“在古代的史书上是载有这事的。”齐宣王说：“为臣的人杀掉他的君主可以吗？”孟子答道：“损害仁爱、暴虐无道的人叫做‘贼’，损害正义、颠倒是非的人叫做‘残’，残贼的人，叫做‘独夫’，我只听说（周武王）杀了个‘独夫’纣王，没有听说过他杀了君主。”



武王伐纣

商纣王荒淫无道，杀害忠臣，国中民不聊生，薄伐益天。周武王为了天下百姓，起兵讨商，杀掉纣王，为民除害。这是正义之举，并不是弑君的做法。

以古版画与经典图文相配

- 所选插图皆为古人原创，确保原汁原味。
- 选图方面，广征博采保证插图清晰质感。
- 以图释文，书中的文字与插图完全一一对应。

插图名称、说明

- 古版画的名称、出处等。
- 叙述与正文相关的故事内容。
- 由正文引出的感慨与得到的启发。

国学与我们同在

——《家藏四库丛书》序

毛佩琦

国学是什么？简单地说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年来积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》、《庄子》、《孙子》、《史记》、《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广而言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，包括我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如，敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间推移和学术进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人作学问形成了一套独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了所谓以地下文物与传世文献相补充互证的二重证据法。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方的理论和方法，研究中国学问，王国维借鉴尼采的哲学等研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的介入，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史文化，它们当然也是国学

的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟船坚炮利强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对帝国主义的强大，中国人自愧不如，一方面拼命学习引进西学，另一方面就是拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”、“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，以致造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太、太惨重了。

新中国成立，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。在全面批判全盘西化的同时，却走向全面西化。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于猛醒，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国。中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且，中国也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和机会。

那么，这套国学丛书编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细流与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。

2007年11月22日于北七家村





编者的话

《孟子》是儒家经典名著，圣贤言论，流传数千年而不废。该书是孟子生平言论和事迹的记述，深刻反映了孟子的思想轨迹。“亚圣”孟子是仅次于孔子的儒家大圣，为世人所尊崇。封建社会中，孟子所倡的人伦礼仪是人立身行事的准则，上至皇室贵胄，下到贩夫走卒，都以此为教典，不敢有丝毫逾越。宋代以后更与《论语》、《大学》、《中庸》同列为四书，成为当时蒙学入门和科举考试的必读书。世人若要明智仁义，不可不读《论语》，亦不可不读《孟子》。

程颐曾说：“孟子有功于圣门，不可胜言。仲尼只说一个仁字，孟子开口便说仁义。仲尼只说一个志，孟子便说许多养气出来。只此二字，其功甚多。”寥寥数语，却将《孟子》精要概述无遗。孟子强调仁义，倡导“性善论”，在此基础上提出仁政学说和修养学说。孟子认为，人都有天赋的恻隐之心、羞恶之心、辞让之心、是非之心，这是人与禽兽的区别所在。人性本善，只要自觉努力，提升自我道德，人人都可以成为道德完善的圣人。

现代人面对的诱惑和选择数不胜数，很多时候不知如何抉择，实际上，孟子早就为我们给出了答案。人要懂得取舍，在熊掌与鱼翅不可得兼的时候要“舍鱼而取熊掌”、“舍生而取义”。此外，人生于社会中，都要与周围人发生联系，独乐乐固然是好，但也要适当与众乐乐，这样才能使自我能力得到更大发挥。人总有失意之时，失意不失志，困境中不绝望，困苦是磨砺人的财富，“故天将降大任于斯人者，必先劳其筋骨，饿其体肤……增益其所不能。”司马迁也已用他的切身经历对这句话做出了最好的注解。

全书共分七章，分别是：《梁惠王》（上、下）；《公孙丑》（上、下）；《滕文公》（上、下）；《离娄》；《万章》（上、下）；《告子》（上、下）；《尽心》（上、下）。思想深邃，包蕴博大。文章纵横驰骋，汪洋恣肆，极富雄辩色彩，经典语录层出不穷。比如“行百里者，半于九十”、“生于忧患而死于安乐”、“民为贵，社稷次之，君为轻”、“揠苗助长”等。用“挟泰山以超北海”和“为长者折枝”来说明君王行仁义不能与不为的做法；以“缘木求鱼”来形容君王“构怨兴兵”之举，凡此种种，形象生动。

但是孟子时代毕竟与今日相隔太远，许多文章不能为世人读懂。所以本书编者针对名家译注，博采众长，为孟子原文做出准确、翔实的译注，配以精彩的插图，给读者以准确、直观的形象解说，使孟子的思想、言语跃然纸上。读者阅读本书，可以在喧闹中求得宁静，在迷茫中找到方向，在软弱时找到支柱。

总体说来，《孟子》一书的主要特点如下：

一、本书配有众多精美的古版画，将文中内容更直观地呈现在读者面前。编订者查阅大量刊刻资料，从卷帙浩繁的古代版画图中细心甄选，力求给读者最完美的呈现。所选插图主要出自《飞影阁》、《帝鉴图说》、《天工开物》、《三国演义全图》、《中国古版画》、《中国历代名人图鉴》等，将许多优秀古版画都涵盖其中。选图时，务求做到插图与文字一一对应，每一幅图都是文中内容的必要阐发，而不是可有可无的装饰。

二、本书将生僻字、异音字都标注拼音，助读者更好地理解文章内容。古时许多字词随着时代发展已经变了读音，对于现代读者来说，十分陌生，所以我们也标注当时的读音，以还原文章本来的面目。如“恶”古时读“乌”，是疑问副词，表示何，怎么。此外，对于重复出现的字词，我们反复标注，强化读者的记忆，又可免去读者前后查找翻阅之苦，一举两得。

三、本书编者本着对读者负责的态度，搜求各家译注，对照王力的《古代汉语词典》，为原文做出最准确的注释。针对许多现代不常用的词语，结合时代背景，详细说明。如“助而不税”中的“助”不是“帮助”，而是“助耕公田”之意，是当时实行井田制下一种特有的赋税制度。

四、译文方面，按照信、达、雅的原则，博采众长，尽量保留古人

的说话风格，配合现代人的语言习惯，再现孟子的思想光辉。译文尽量采用排句、四字词语等，骈散对照，酣畅淋漓。如原文中的“尊贤使能”就译为“尊重贤士，使用能者”，读起来琅琅上口，言简意赅。

由此可以看出，这本书是一本对《孟子》做出详尽阐释、客观解读的经典之作。图文配合，赏心悦目；拼音标注，顺畅阅览，融合注释、译文，将孟子的精髓展现于读者眼前。读《孟子》，感悟人生，是编者的梦想。若此书能为读者带来深刻思索，便是编者之福，孟子之福了。

目 录

阅读指南

国学与我们同在

编者的话

梁惠王章句上	1
梁惠王章句下	19
公孙丑章句上	44
公孙丑章句下	67
滕文公章句上	86
滕文公章句下	106
离娄章句上	127
离娄章句下	149
万章章句上	171
万章章句下	189
告子章句上	207
告子章句下	227
尽心章句上	248
尽心章句下	274



梁惠王章句上

原文

孟子见梁惠王^①。王曰：“叟^②不远千里而来，亦^③将有以利吾国乎？”

孟子对曰：“王何必曰利？亦有仁义而已矣。王曰：‘何以利吾国’，大夫曰‘何以利吾家’，士庶人^④曰：‘何以利吾身’，上下交征^⑤利，而国危矣。万乘^⑥之国，弑^⑦其君者，必千乘之家；千乘之国，弑其君者，必百乘之家。万取千焉，千取百焉，不为不多矣。苟^⑧为后义而先利，不夺不餍^⑨。未有仁而遗^⑩其亲者也，未有义而后其君者也。王亦曰仁义而已矣，何必曰利？”

注释

①梁惠王：就是魏惠王（前400年—前319年），惠是他的谥号。他即位后九年由旧都安邑（今山西夏县北）迁都大梁（今河南开封西北），所以又叫梁惠王。

②叟：老人。

③亦：这里是“只”的意思。

④士庶人：士和庶人。庶人即老百姓。

⑤交征：互相争夺。征，取。

⑥乘：古代用四匹马拉的一辆兵车叫一乘，诸侯国的大小以兵车的多少来衡

量。战国末期的万乘之国有韩、赵、魏、梁、燕、齐、楚、秦七国，千乘之国有宋、卫、中山以及东周、西周。至于下句中千乘、百乘之家的“家”，则是指拥有封邑的公卿大夫公卿封邑大，有兵车千乘；大夫封邑小，有兵车百乘。

⑦弑：下杀上，卑杀尊，臣杀君叫弑。

⑧苟：如果。

⑨餍：满足。

⑩遗：遗弃，抛弃。

译文

孟子拜见梁惠王，惠王说：“老人家，您不辞千里而来，定将有什么有利于我

国吗？”

孟子回答道：“大王为什么要讲‘利’？有仁义就够了。大王说：‘有什么有利于我国。’大夫们说：‘有什么有利于我家。’士和庶人们说：‘有什么有利于我自己。’（这样）上下互相追求私利，那么，国家就危险了。在拥有兵车万乘的国家，谋杀他们的君主的，必然是拥有兵车千乘的大夫；在兵车千乘的国家，谋杀他们的君主的，必然是拥有兵车百乘的大夫之家。在兵车万乘的国家里，大夫能从中获得兵车千乘，在兵车千乘国家里，大夫能从中获得兵车百乘，不能说是差不多了。假如真正是轻义而重利，那就非闹到篡夺君位的地步是不能满足的。（可是）从来没有讲仁德的人会遗弃他的双亲的，从来没有讲道义的人会不尊重他的君王的。大王您只要讲仁义就够了，为什么要讲利呢？”

原文

孟子见梁惠王。王立于沼上，顾鸿、雁、麋、鹿，曰：“贤者亦乐此乎？”

孟子对曰：“贤者而后乐此，不贤者虽有此，不乐也。《诗》云^①：‘经始灵台^②，经之营之，庶民攻^③之，不日^④成之。经始勿亟^⑤，庶民子来^⑥。王在灵囿^⑦，麀鹿攸伏，麀鹿濯濯^⑧，白鸟鹤鹤^⑨。王在灵沼^⑩，于牝^⑪鱼跃。’文王以民力为台为沼，而民欢乐之，谓其台曰灵台，谓其沼曰灵沼，乐其有麋鹿鱼鳖。古之人与民偕乐，故能乐也。《汤誓》^⑫曰：‘时日害丧^⑬，予及女^⑭皆亡。’民欲与之偕亡，虽有台池鸟兽，岂能独乐哉？”



车马图

古时乘指马车，一乘是指用一辆四匹马拉的车。当时马较稀少，国家大小一般以车马的数量来衡量。

注释

①《诗》云：下面所引的是《诗经·大雅·灵台》，全诗共四章，文中引的是前两章。

②经始灵台：经始，开始规划营造；灵台，台名，故址在今陕西西安西北。

③攻：建造。

④不日：不几天。

⑤亟：急。

⑥庶民子来：老百姓像儿子似的来修建灵台。

⑦囿：古代帝王蓄养禽兽的园林。

⑧濯濯：肥胖而光滑的样子。

⑨鹤鹤：羽毛洁白的样子。

⑩灵沼：池名。

⑪初：满。

⑫《汤誓》：《尚书》中的一篇，记载商汤王讨伐夏桀时的誓师词。

⑬时日害丧：这太阳什么时候毁灭呢？时，这；日，太阳；害，何，何时；丧，毁灭。

⑭予及女：我和你。女同“汝”，你。

译文

孟子谒见梁惠王，惠王站在水沼上，望着（那许多）鸿雁麋鹿，（得意洋洋地）问孟子道：“贤德的人也喜欢享受这些东西吗？”

孟子（回答）说：“是贤德的人才能享受到这些东西，不是贤德的人，尽管拥有这些东西也享受不到。《诗》里面说：‘开始筹建灵台，又是测量又经营。百姓一齐来建造它，很快便建成了。动工不用多督促，百姓都如子女一样自愿前来。文王来到灵囿，母鹿伏地自悠悠。母鹿长得肥又美，白色的鸟洁白又肥美！文王来到灵沼旁，啊！满池鱼跳跃！’文王用百姓的劳力建高台挖深池，百姓却欢欢喜喜，称他的台为灵台，称他的沼为灵沼，为他能享受到麋鹿鱼鳖的奉养而高兴。古时的贤者能够与民同乐，所以能得到快乐。《尚书》里的《汤誓》（载着百姓诅咒暴君夏桀王的话）道：‘这个太阳什么时候灭亡呢？我们愿意跟你一同灭亡。’百姓要跟他一同灭亡，那他即使有台池鸟兽，难道能够独个儿享受么？”



仙鹤图

仙鹤在中国古代被认为是高雅、长寿的象征。不论君王还是平民，对仙鹤都有一种景仰和欣喜之情。

原文

梁惠王曰：“寡人之于国也，尽心焉耳矣。河内^①凶，则移其民于河东^②，移其粟于河内。河东凶亦然。察邻国之政，无如寡人之用心者。邻国之民不加少，寡人之民不加多，何也？”

孟子对曰：“王好战，请以战喻。填然鼓之，兵^③刃既接，弃甲曳兵而走。或百步而后止，或五十步而后止。以五十步笑百步，则何如？”

曰：“不可。直不百步耳，是亦走也。”

注释

①河内：指黄河以北的今河南省沁阳、济源、博爱一带，当时是魏国的领土。

部，当时是魏国的领土。

③兵：兵器。

②河东：指黄河以东的今山西省西南

译文

梁惠王说：“对于治理国家，我（真的是）尽心竭力了呀！河内发生了灾荒，就将那里的灾民移往河东，将河东的粮食运送到河内。当河东发生了灾荒时，我也是这样做。看看邻国的君主办理政事，没有一个像我这样用心的。可是，邻国的人民并不见减少，而我的人民并不见增多，这是什么原因呢？”

孟子回答道：“大王您喜欢打仗，就让我拿战争来打比方吧。战鼓冬冬地敲响，短兵相接，（打了败仗的）就抛下盔甲，拖着武器，狼狈逃窜，有的逃了上百步才停下来，有的只逃五十来步就住了脚，后者拿自己只后退五十来步去讥笑后退了百步的人（胆子小），（您觉得）这种做法怎么样呢？”

梁惠王说：“不行。只不过没有后退上百步罢了，可这也是逃跑呀。”

原文

曰：“王如知此，则无望民之多于邻国也。不违农时，谷不可胜食也；数罟^{gǔ}不入洿池^{kuó}，鱼鳖^{biē}不可胜食也；斧斤以时

人山林，材木不可胜用也。谷与鱼鳖^{biē}不可胜食，林木不可胜用，是使民养生丧死无憾也。养生丧死无憾，王道之始也。五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣帛^{yì}矣；鸡豚狗彘^{zhì}之畜，无失其时，七十者可以食肉矣；百亩之田，勿夺其时，数口之家可以无饥矣；谨庠序^{xiáng}③之教，申之以孝悌之义，颁白者不负戴于道路矣。七十者衣帛食肉，黎民不饥不寒，然而不王者，未之有也。狗彘^{zhì}食人食而不知检，途有饿莩^{piǎo}④而不知发；人死，则曰，‘非我也，岁也。’是何异于刺人而杀之，曰，‘非我也，兵也。’王无罪岁，斯天下之民至焉。”



桑麻织作

桑麻织作——采桑养蚕是中国自古就有的劳作，但因蚕丝珍贵，一般人很难穿得起丝质衣服。

注释

①数罟：密网。

②洿池：大池。

③庠序：古代地方所设的学校。

④莩：饿死的人。

译文

孟子说：“大王您既然懂得了这个道理，就不必去盼望您国家的人民比邻国多啦。（治理国家的人）只要不去剥夺农民耕种的时间，那粮食就吃不了；不拿过于细

密的鱼网到池塘中去捞鱼，那鱼类水产便吃不完；砍伐林木有定时，那木材便用不尽。粮食和鱼类水产吃不完，木材用不尽，这样便使老百姓供养生人、安葬死者不会感到什么不满足。老百姓养生送死没有什么不满足，这便是王道的起点。在五亩大的住宅旁，种上桑树，上了五十岁的人就可以穿丝绵袄了；鸡和猪狗一类家畜不要耽误它们的繁殖饲养的时间，上了七十岁的人就可以经常吃到肉食了。一家一户所种百亩的田地能及时得到耕种，数口之家就不会闹饥荒了。认真地搞好学校教育，反复地阐明孝顺父母、尊敬老人的重要意义，须发花白的老人们就不会再会肩挑背负出现在道路上了。七十岁以上的人穿丝绵吃肉食，一般老百姓不少食缺衣，这样还不能得到广大人民的拥戴而实现王道的事，是决不会有的。现在，猪狗一类家畜吃着人吃的粮食却不知道设法制止，路上出现了饿死的人却不知道开仓赈济饥民；老百姓死了，却说‘（致他们于死地的）不是我，是凶年饥岁’，这和拿刀把人刺杀，却说‘是兵器杀的人，不是我杀的’，还有什么不同呢？大王您要是能够不归罪于凶年饥岁，这样，普天之下的老百姓便会投奔您这儿来了。”

原文

梁惠王曰：“寡人愿安^①承教。”孟子对曰：“杀人以梃^{tǐng}^②与刃，有以异乎？”曰：“无以异也。”“以刃与政，有以异乎？”曰：“无以异也。”曰：“庖^{páo}^③有肥肉，廐^{jiù}^④有肥马，民有饥色，野有饿莩^{piǎo}，此率兽而食人也。兽相食，且人恶之^⑤；为民父母，行政，不免于率兽而食人，恶^{wù}^⑥在其为民父母也？仲尼曰：‘始作俑^⑦者，其无后乎！’为其象^⑧人而用之也。如之何其使斯民饥而死也？”

注释

①安：乐意。

②梃：木棒。

③庖：厨房。

④廐：马栏。

⑤且人恶之：按现在的词序，应是“人且恶之”。且，尚且。

⑥恶：疑问副词，何，怎么。

⑦俑：古代陪葬用的土偶、木偶。“始作俑者”就是指这最初采用土偶、木偶陪葬的人。后来这句话成为成语，指首开恶例的人。

⑧象：同“像”。